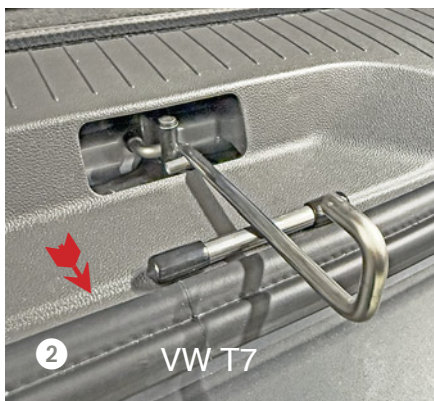




DE

Die elegante Belüftung aus rostfreiem Edelstahl für alle Arten von Heckklappen (mit mechanischer Schließung, mit elektrischer Schließhilfe sowie mit voll-elektrischer Schließung und Öffnung) der Volkswagen Modelle VW T7 Multivan / California, ID.Buzz, Caddy 5.

Bild ① + ② : AIR-SAFE® SMART wird in den unteren Teil des Heckklappenverschlusses angebracht. Nach dem „einfädeln“ in den Verschluss-Bügel wird AIR-SAFE® SMART bis zum Anschlag nach links und dann nach unten zu gedrückt und in dieser Position losgelassen.

Bei den Modellen VW-T7 und ID.Buzz passt die große Querstrebe genau in die Verkleidungsmulde (roter Pfeil) vor der Gummidichtung (Bild ② + ③). Bei den VW Caddy 5 liegt die Querstrebe auf der Gummidichtung (Bild ④). Anschließend wird die Heckklappe vorsichtig mit der Hand geschlossen, bis der obere Heckklappenverschluss im AIR-SAFE® SMART einrastet. Bei vollelektrischen Heckklappen wird einfach der Schließ-Schalter betätigt.

Die Heckklappen bieten nun ein ca. 15 cm großen Lüftungsspalt (Bild ③ + ⑥).

Das Öffnen der Heckklappe erfolgt wie üblich.

Weitere Infos finden Sie auf der Homepage unter „AIR-SAFE“.

EN

The elegant stainless steel ventilation solution for all types of tailgates (with mechanical closing, electric closing assist, or fully electric opening/closing mechanisms) for the Volkswagen models VW T7 Multivan / California, ID.Buzz, Caddy 5.

Picture ① + ② : The AIR-SAFE® SMART is installed in the lower section of the tailgate latch mechanism. After "threading" it into the AIR-SAFE® SMART all the way to the left until it stops, then press it downwards, and release it in this position.

On the VW T7 and ID. Buzz models, the large crossbar fits precisely into the recessed area of the trim (indicated by the red arrow) located in front of the rubber seal (see image ② + ③). On the VW Caddy 5, the crossbar rests directly on the rubber seal (image ④). Next, carefully close the tailgate by hand until the upper tailgate latch engages with the AIR-SAFE® SMART. For fully electric tailgates, simply press the closing button.

The tailgate now provides a ventilation gap of approx. 15 cm (image ③ + ⑥).

To open the tailgate, proceed as usual.

Further information can be found on our website under the "AIR-SAFE" section.

FR

L'élégant système de ventilation en acier inoxydable pour tous les types de hayons (avec fermeture mécanique, avec assistance à la fermeture électrique et avec fermeture et ouverture entièrement électriques) des modèles Volkswagen VW T7 Multivan / California, ID.Buzz, Caddy 5.

Image ① + ② : AIR-SAFE® SMART est installé dans la partie inférieure du loquet du hayon. Après l'avoir inséré dans le mécanisme de verrouillage, poussez-le vers la gauche jusqu'à la butée, puis vers le bas et relâchez-le dans cette position.

Sur les modèles VW T7 et ID. Buzz, la barre transversale s'insère précisément dans l'évidement prévu à cet effet (flèche rouge) devant le joint en caoutchouc (voir image ② + ③). Sur le VW Caddy 5, la barre transversale repose sur le joint en caoutchouc (image ④). Fermez ensuite le hayon manuellement avec précaution jusqu'à ce que le loquet supérieur s'enclenche dans le AIR-SAFE® SMART. Pour les hayons électriques, actionnez simplement l'interrupteur de fermeture.

Les hayons offrent désormais un espace de ventilation d'environ 15 cm (image ③ + ⑥).

Le hayon s'ouvre normalement.

Pour plus d'informations, consultez la rubrique « AIR-SAFE » sur notre site web.

ES

El elegante sistema de ventilación de acero inoxidable para todo tipo de portones traseros (con cierre mecánico, con cierre eléctrico asistido y con apertura y cierre totalmente eléctricos) de los modelos Volkswagen VW T7 Multivan / California, ID.Buzz, Caddy 5.

Imagen ① + ② : AIR-SAFE® SMART se instala en la parte inferior del pestillo del portón trasero. Tras insertarlo en el mecanismo de cierre, empujelo hacia la izquierda hasta que se detenga, luego empujelo hacia abajo y suéltelo en esa posición.

En los modelos VW T7 e ID. Buzz, la barra transversal grande encaja perfectamente en el hueco de la moldura (flecha roja) delante de la junta de goma (ver imagen ② + ③). En el VW Caddy 5, la barra transversal descansa sobre la junta de goma (ver imagen ④). A continuación, cierre el portón trasero con cuidado a mano hasta que el pestillo superior se acople al AIR-SAFE® SMART. En los portones traseros totalmente eléctricos, simplemente active el interruptor de cierre. Los portones traseros ahora ofrecen una abertura de ventilación de aproximadamente 15 cm (imagen ③ + ⑥).

El portón trasero se abre como de costumbre.

Puede encontrar más información en el sitio web, en la sección "AIR-SAFE".

